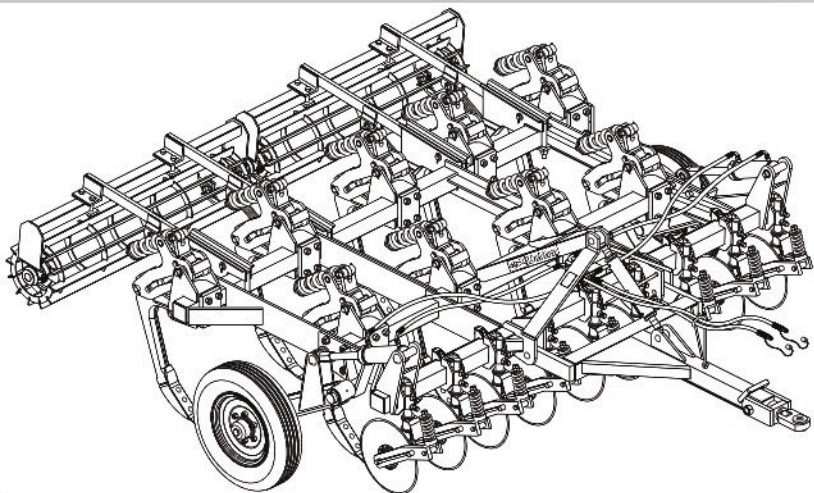


MANUAL DE INSTRUCCIONES



Arado Subsolador con
Desarme Automático - ASDA

INTRODUÇÃO

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que hizo, pues adquirió la máquina del mas alto nivel fabricado por la avanzada tecnologia y tradicional calidad de los productos **BALDAN**.

El objetivo de este manual és orientarlo en los procedimientos que sean necesarios, desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que le ha entregado este implemento al concesionario, completo y en perfectas condiciones.

El concesionario se responsabilizó por la guarda y conservación durante el periodo que quedo en su poder y también por el armado, reapretos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al consumidor a respeto del mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en eventual servicio técnico, la rigurosa observación del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio técnico y/o garantía deberá hacerse en el local en donde el implemento fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del **CERTIFICADO DE GARANTIA** y la observación de todos los rubros de este manual, pues actuando de esta forma estará prolongando la vida útil de su implemento.



Manual de Instrucciones



ÍNDICE

01 - Normas de seguridad	4 a 8
02 - Componentes	9 a 10
03 - Especificaciones técnicas	11
04 - Montaje.....	12
<i>Montaje de los flejes subsoladoras</i>	<i>12 a 13</i>
<i>Montaje del cabezal de enganche.....</i>	<i>14</i>
<i>Montaje de la rueda</i>	<i>14</i>
<i>Montaje del sistema hidráulico.....</i>	<i>15</i>
<i>Montaje de los discos de corte.....</i>	<i>15</i>
<i>Montaje del rodillo desterronador</i>	<i>16</i>
05 - Enganche del subsolador.....	17 a 20
06 - Regulaciones y operaciones	21 a 23
07 - Operaciones	24
08 - Preparo del subsolador para transporte	25
09 - Mantenimiento.....	26
<i>Lubricación</i>	<i>26</i>
<i>Tabla de grasas y equivalentes</i>	<i>26</i>
<i>Puntos de lubricación</i>	<i>27 a 29</i>
10 - Mantenimiento.....	30
11 - Identificación	31
<i>Anotaciones:.....</i>	<i>32</i>

01 - NORMAS DE SEGURIDAD



ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE USTED VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.



ATENCIÓN

• Lea atentamente el manual de instrucciones para conocer los procedimientos de seguridad recomendados.



ATENCIÓN

• Solamente empiece a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad abrochado.



ATENCIÓN

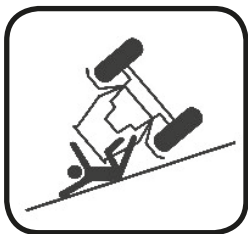
• No transporte personas arriba del tractor o del implemento.





ATENCIÓN

- Hay riesgos de lesiones graves y mortales por volcamiento cuando esté trabajando en terrenos inclinados.
- No utilice velocidad excesiva.



ATENCIÓN

- Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, certifique que el mismo esté debidamente parado.
- Evite ser atropellado.



ATENCIÓN

- No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.



ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE USTED VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.



ATENCIÓN

- Mantengase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (Discos), los mismos son afilados y pueden provocar accidentes.
- Al proceder cualquier servicio en los discos utilice guantes en las manos.



ATENCIÓN

- El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustitúyala inmediatamente.
- Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el comando con el tractor apagado.



BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTÉ USANDO ESTAS SUSTANCIAS.



ADVERTENCIA

El manejo incorrecto de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de poner el equipo en marcha, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruída en cuanto al manejo correcto y seguro. Certifíquese que el operador ha leído y entendido el manual de instrucciones de este producto.

- 01-  Cuando opere el equipo, no permita que personas se mantengan muy cerca o arriba del mismo.
- 02-  Al proceder cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos utilice guantes en las manos.
- 03-  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el comando con el tractor apagado.
- 04-  El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustitúyala inmediatamente.
- 05-  No utilice ropas anchas, pues podrán atascarse en el equipo.
- 06-  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y conciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro, ya sea del tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca del cambio en la posición neutra, desactive el mando de la toma de energía y ponga los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07-  No prenda el motor del tractor en lugar cerrado o sin ventilación adecuada, pues los gases del escape són nocivos a la salud.
- 08-  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese que posee el espacio necesario y que no haya personas muy cerca. Siem-

pre haga las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar de emergencia.

- 09-  No haga regulaciones, mantenimiento o verificaciones con el implemento en funcionamiento.
- 10-  Al trabajar en terrenos inclinados proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, de vueltas las ruedas del tractor hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el implemento.
- 11-  Siempre maneje el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives. Mantenga siempre el tractor engranado.
- 12-  Al manejar el tractor en carreteras mantenga los pedales del freno interconectados y utilice la señalización de seguridad.
- 13-  No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.
- 14-  Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y accione el freno de estacionamiento. Nunca deje el implemento enganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.
- 15-  **BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTÉ USANDO ESTAS SUBSTANCIAS.**
- 16-  Lea atentamente y explique todos los procedimientos arriba al operador que no sabe leer.



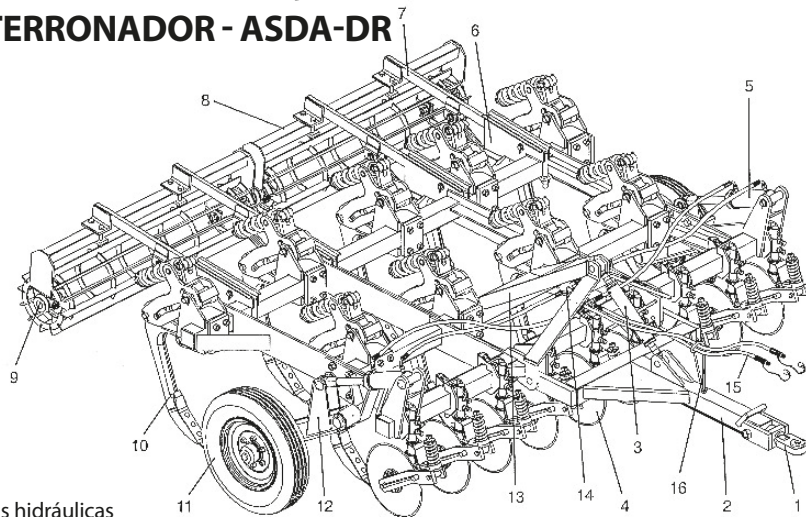
BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTÉ USANDO ESTAS SUBSTANCIAS.

ARADO SUBSOLADOR CON DESARME AUTOMÁTICO, CON DISCO DE CORTE Y RODILLO DESTERRONADOR - ASDA-DR

Figura 1

02 - COMPONENTES

- 01- Engate
- 02- Cabezal de enganche
- 03- Regulador del cabezal
- 04- Disco de corte completo
- 05- Cilindro hidráulico
- 06- Soporte de fijación del rodillo desterronador
- 07- Barra de oscilación del rodillo desterronador
- 08- Rodillo desterronador
- 09- Cojinete del rodillo desterronador
- 10- Fleje con desarme automático completa
- 11- Rueda completa
- 12- Soporte de articulación de la rueda
- 13- Armación
- 14- Manguera hidráulica
- 15- Válvula
- 16- Mangueras hidráulicas
- 17- Soporte de las mangueras hidráulicas



**ARADO SUBSOLADOR CON DESARME AUTOMÁTICO
CONTROL REMOTO - ASDA-CR**

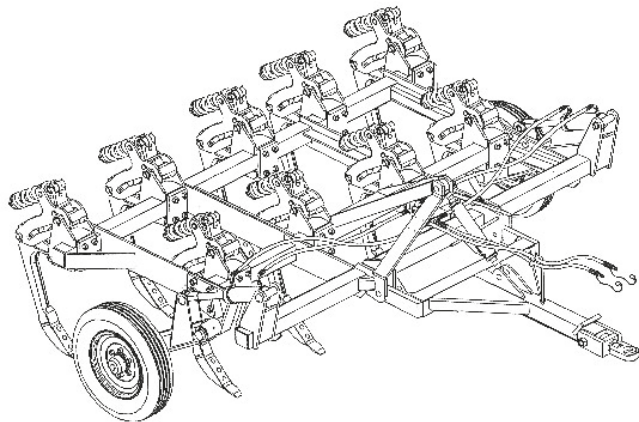


Figura 2

**ARADO SUBSOLADOR CON DESARME
AUTOMÁTICO HIDRÁULICO - ASDA-H**

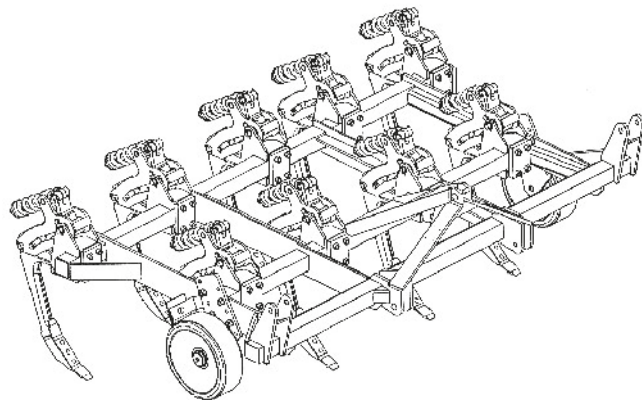


Figura 3

03 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<i>Modelo</i>	<i>Nº de Flejes</i>	<i>Espaciamiento máximo entre flejes (mm)</i>	<i>Número de Discos</i>	<i>Diámetro de los Discos (ø)</i>	<i>Ancho de Trabajo (mm)</i>	<i>Profundidad de Trabajo (mm)</i>	<i>Peso Aproximado (Kg)</i>	<i>Potencia del Tractor (HP)</i>
ASDAH	5	375	-	-	1875	450	1070	100 - 125
ASDAH	7	375	-	-	2625	450	1480	140 - 175
ASDAH	9	375	-	-	3375	450	1800	180 - 225
ASDACR	5	375	-	-	1875	450	1420	100 - 125
ASDACR	7	375	-	-	2625	450	1825	140 - 175
ASDACR	9	375	-	-	3375	450	1240	180 - 225
ASDACR	11	375	-	-	4125	450	2700	220 - 275
ASDACR	13	375	-	-	4875	450	3000	260 - 325
ASDADR	5	375	5	18"	1875	450	1850	100 - 125
ASDADR	7	375	7	18"	2625	450	2500	140 - 175
ASDADR	9	375	9	18"	3375	450	2900	180 - 225
ASDADR	11	375	11	18"	4125	450	3760	220 - 275
ASDADR	13	375	13	18"	4875	450	4200	260 - 325

*BALDAN reservase el derecho de cambiar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas són aproximadas y informadas en condiciones normales de trabajo.*

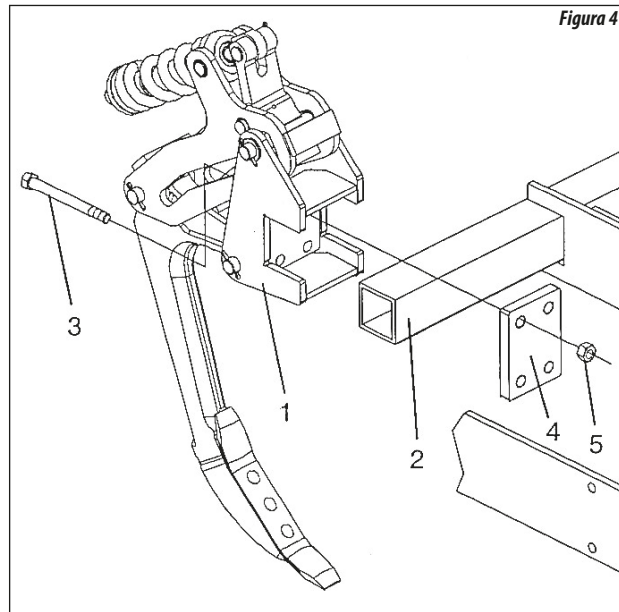
*ASDAH - Arado Subsolador con Desarme Automático, Hidráulico
ASDACR - Arado Subsolador con Desarme Automático, Control Remoto
ASDADR - Arado Subsolador con Desarme Automático, con Discos de Corte y Rodillo Desterronador*

04 - MONTAJE

- 01- Verificar las piezas con la lista de empaque que se encuentra dentro de la caja de embalaje.
- 02- El proceso más sencillo y seguro para montaje del subsolador es la utilización de soportes para apoyar el cuadro principal (chasis).

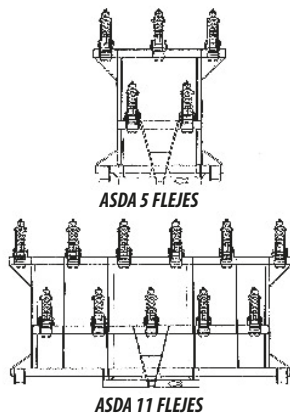
MONTAJE DE LOS FLEJES SUBSOLADORES

- 03- Observar en la armación las marcas existentes para señalar el punto exacto a ser ensamblados los flejes.
- 04- Introduzca el soporte de los flejes (1) en la armación (2), coloque los tornillos (3) la chapa (4) y fije con arandela y tuercas (5).

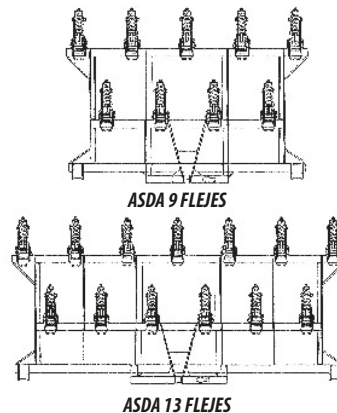
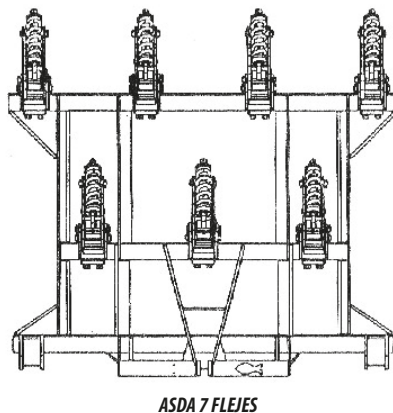


05- La figura 5 enseña el montaje correcto para cada modelo de subsolador.

06- Observar que todos los modelos de subsoladores tienen número de flejes impares, siendo así debese ensamblar siempre el fleje central, enseguida los demás en el espaciamiento sugerido de 375mm.



Figuras 5



MONTAJE DEL CABEZAL DE ENGANCHE

- 07- Poner el cabezal de enganche (1) en el enganche de la armación (2) fijando con los pernos (3) arandela y perno (4), introduzca el regulador (5) en el cabezal, fijando con el perno (6), arandela y perno (7) y en la armación con el perno (8) arandela y perno (9).

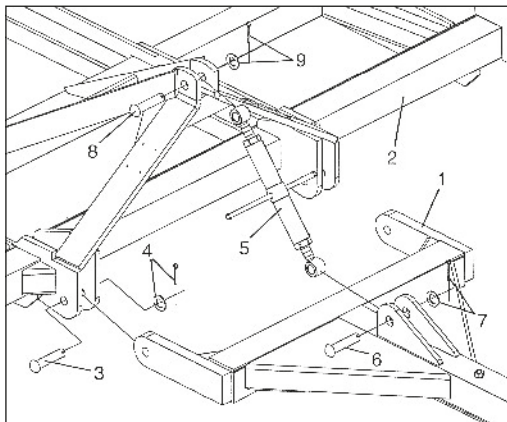


Figura 6

MONTAJE DE LA RUEDA

- 08- Introduzca el cilindro (1) en la armación (2) con el perno (3) arandela y perno (4) en el soporte de la rueda con el perno (5) arandela y perno (6).
- 09- Coloque la rueda completa (7) en el cubo del eje y fije con las tuercas (8).

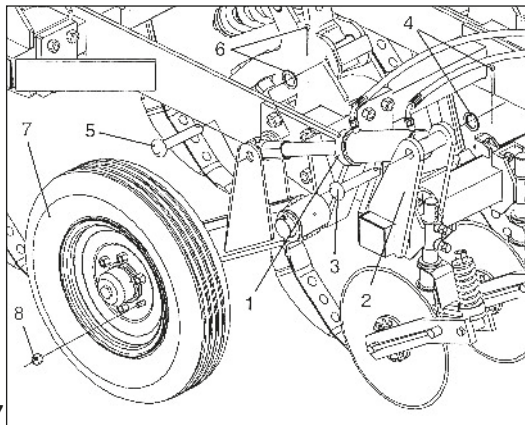


Figura 7

MONTAJE DEL SISTEMA HIDRÁULICO

- 10- Fije la válvula (1) en el soporte (2), proceda la conexión de las mangueras (3) entre la válvula y el cilindro izquierdo (4), las mangueras (5) en el cilindro derecho (6) y las mangueras (7) para el control remoto. **(Observe el esquema de conexión al lado en la figura (08). No cambiar la conexión de las mangueras. No dejar las extremidades de las mangueras tocar el suelo.)**

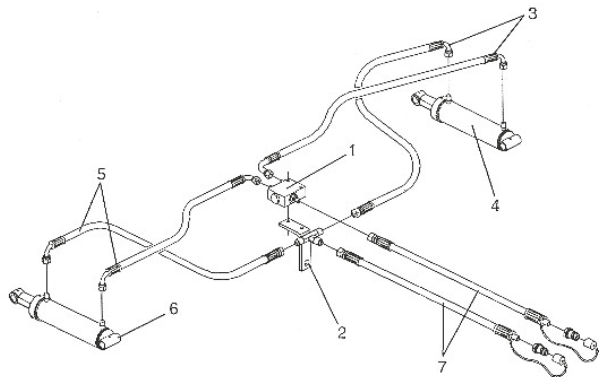


Figura 8

MONTAJE DE LOS DISCOS DE CORTE

- 11- Fije el disco de corte completo (1) en la armazón (2) a través de los tornillos (3) abrazaderas (4) arandela y tuerca (5).
- 12- Los discos de corte deben ser armados en el mismo alineamiento de los flejes.

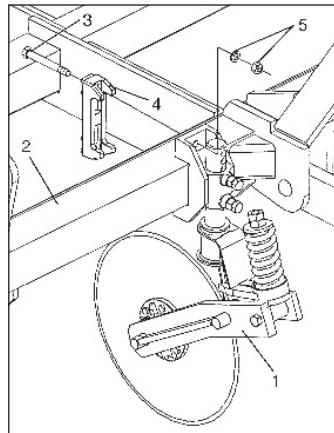
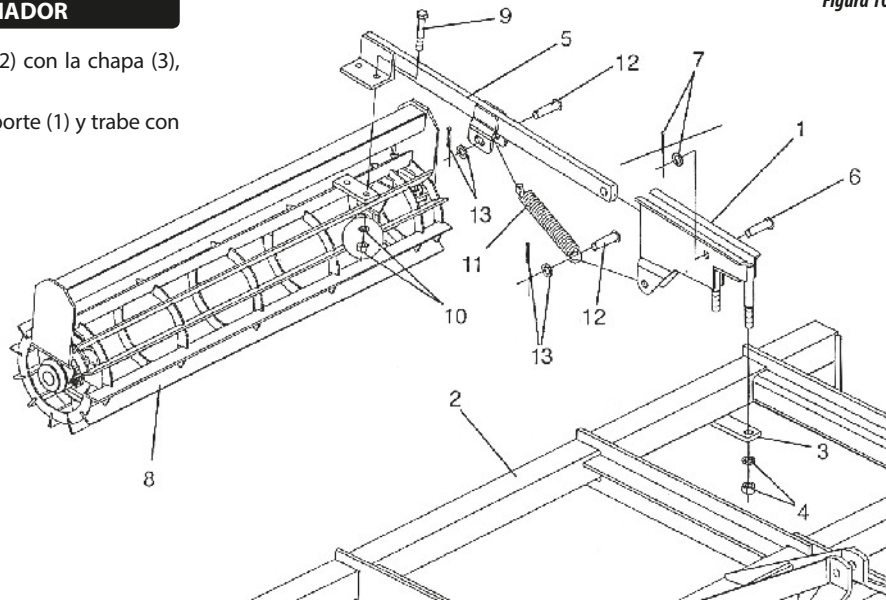


Figura 9

ONTAJE DEL RODILLO DESTERRONADOR

Figura 10

- 13- Coloque el soporte (1) en el cuerpo principal (2) con la chapa (3), arandela y tuerca (4).
- 14- Introduzca la barra de oscilación (5) entre el soporte (1) y trabaje con el perno (6), arandela y traba (7).
- 15- Fije el rodillo desterronador (8), en la barra de oscilación (5) con el tornillo (9), arandela y tuerca (10).
- 16- Enseguida, coloque el resorte (11) entre la barra de oscilación (5) y el soporte (1) fijando a través de los pernos (12), arandela y trabas (13).



05 - ENGANCHE DEL SUBSOLADOR

- Antes del enganche del subsolador al tractor, verifique si el mismo está preparado para la operación de la siguiente manera:

- 01- Verificar si el tractor tiene pesos en la frente para que no esté muy leve.
- 02- Lastrar las ruedas, conforme especificaciones del tractor.



Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, apague el motor del tractor, alivie la presión del circuito, accionando las palancas del comando totalmente. Asegurese de que al aliviar la presión del sistema, nadie esté cerca del área de movimentación del equipo.

ENGANCHE DEL ASDA-CR / ASDA-DR

- 03- Regule la altura del cabezal de enganche a través del regulador (1). Proceda el enganche del subsolador en la barra de tracción del tractor a través del perno (2).
- 04- Acople las mangueras (3) en el enganche rápido del tractor.



ATENCIÓN

Al enganchar el subsolador, busque un lugar seguro y de fácil acceso, use siempre marcha reducida con baja aceleración.

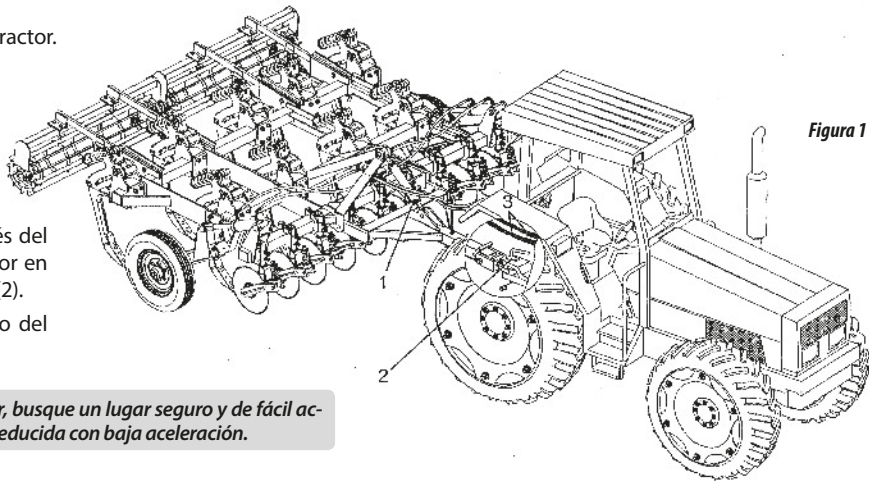


Figura 11

ENGANCHE DEL ASDA-H

- 05- Enganche el brazo inferior izquierdo del tractor perno de enganche (1), en el soporte "A" del subsolador.
- 06- Enganche del 3º punto del tractor en el soporte "B" del subsolador.
- 07- Finalmente con el auxilio de la palanca reguladora de altura "D", enganche el brazo inferior derecho

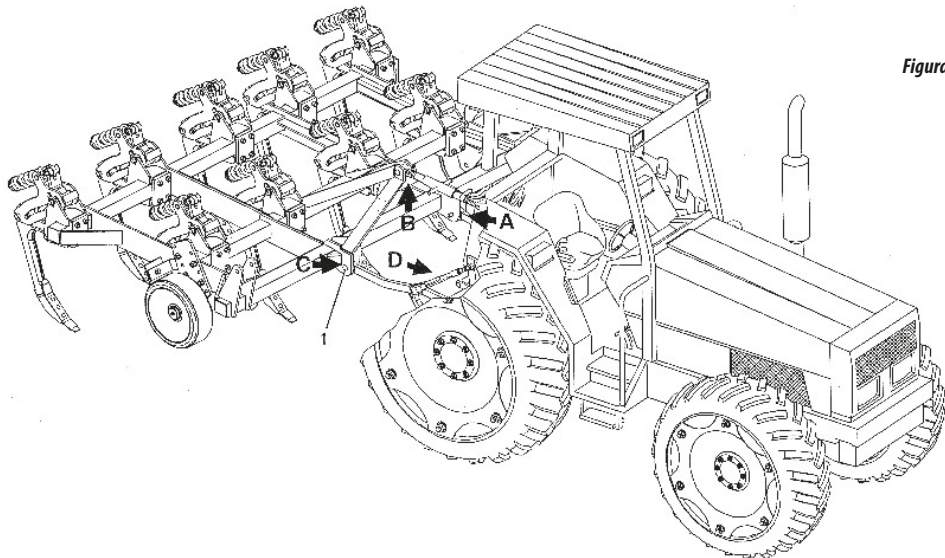


Figura 12

del tractor en el soporte "C" del subsolador.

- Para centralizar el subsolador en relación al eje longitudinal del tractor, proceda de la siguiente manera:

08- Alinear el enganche superior del subsolador con el 3º punto del tractor, verifique si las distancias "D" de los brazos inferiores del hidráulico son igua-

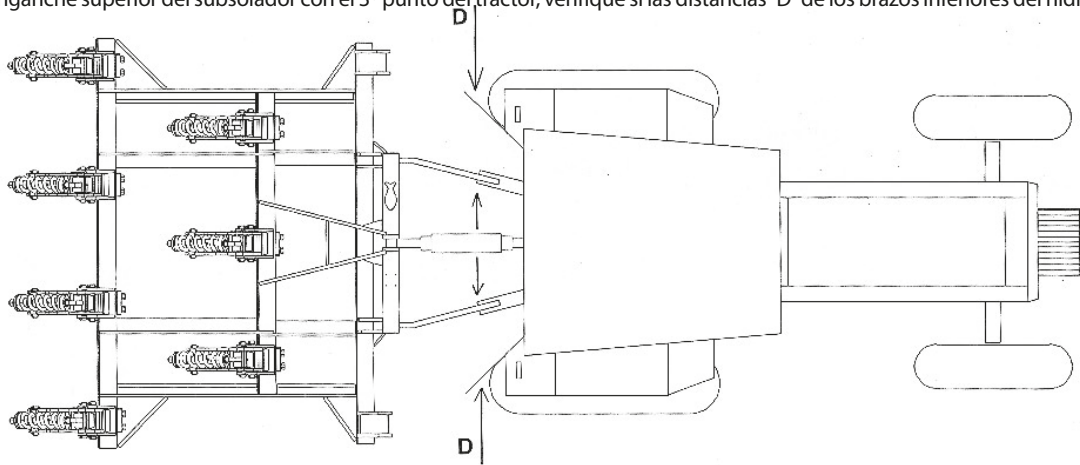


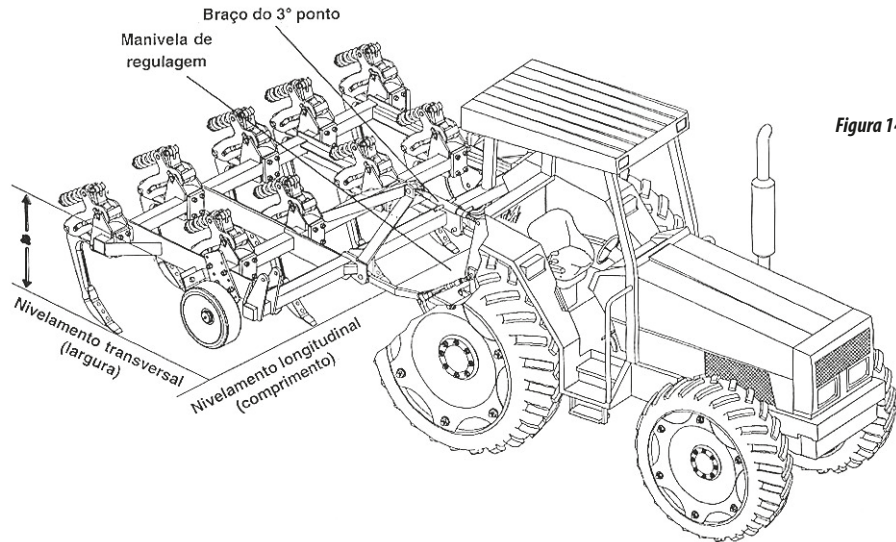
Figura 13

NIVELACIÓN DEL SUBSOLADOR

les en relación a las llantas.

- Para nivelar el subsolador proceda de la siguiente manera:

- 09- El tractor debe estar en local plano; enseguida nivelar el subsolador en el sentido transversal (ancho) a través de la manivela del brazo inferior derecho del enganche hidráulico. Observe las medidas "a", que deben ser iguales en ambos los lados.
- 10- La nivelación longitudinal (largo) se hace a través del brazo del 3º punto. Observe que los flejes deben quedar paralelas al suelo, o sea, que todas deben tocar en el mismo plano.



06 - REGULACIONES Y OPERACIONES

REGULACIÓN DE PROFUNDIDAD DEL ASDA-CR Y ASDA-DR

- 01- La profundidad de trabajo de los flejes es limitada a través de las ruedas (1) que son accionadas por los cilindros hidráulicos (2).
- 02- Determine la profundidad de trabajo de los flejes, enseguida levante las ruedas a través de los cilindros hidráulicos hasta la medida determinada, coloque los anillos limitadores (3) en los vástagos de los cilindros.
- 03- Después de la regulación, la profundidad será constante, porque los anillos están limitando el curso del cilindro, impidiendo la oscilación de las ruedas, manteniendo siempre la misma profundidad.

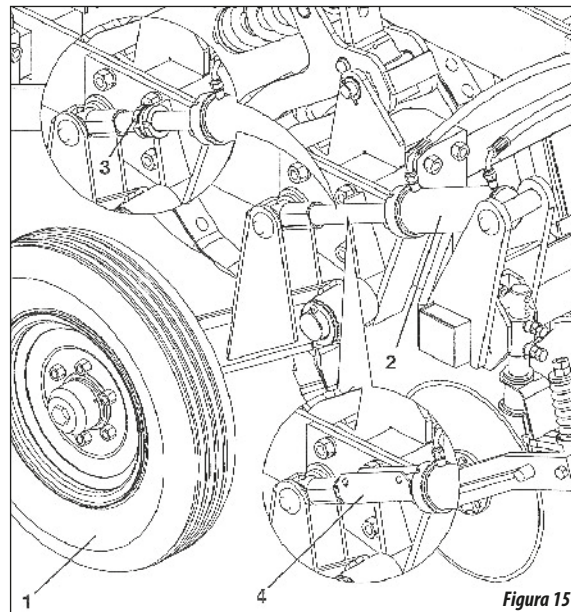


Figura 15



ATENCIÓN

Para transporte del subsolador coloque las trabas (4) en el vástago de los cilindros y anillos limitadores (3).

REGULACIÓN DE PROFUNDIDAD

- 04- La profundidad de trabajo del ASDA-H es calibrada a través de la rueda (1). Para esta regulación, aflojar las tuercas (2) y desplazar la rueda hasta la medida determinada, apretar las tuercas.

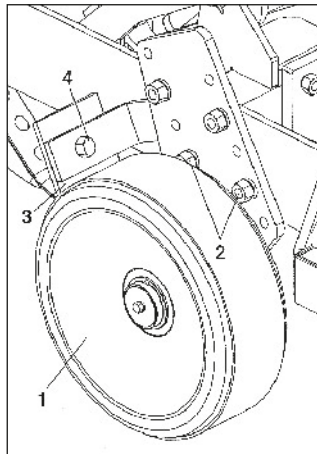


Figura 16

- 05- Regule también los limpiadores (3) aflojando las tuercas (4), desplazando el mismo hasta quedar con una holgura de aproximadamente 10 a 20 cm de la rueda.



OBSERVACIÓN

Para mejor aprovechamiento de la operación de forma vibratória, opere con la menor presión posible, desde que en condiciones normales de trabajo, que el fleje no desarme.

REGULAGEM DA CARGA DO DESARME AUTOMÁTICO

- 06- El desarme automático de los flejes salen de fábrica con la regulación de resistencia determinada, o sea, con 33,5 cm en el largo del resorte.



No hay necesidad de proceder otras regulaciones en el sistema de desarme de los flejes. Se empezar desarmar, verifique las condições do sue-lo, que deben estar muy duro o con alto índice de compactación.

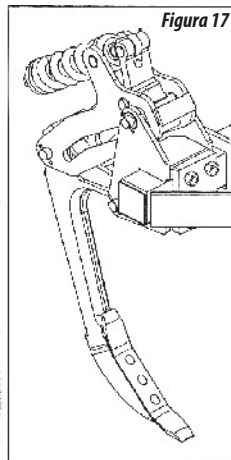
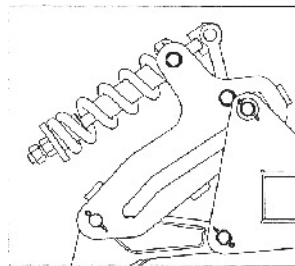


Figura 17

REGULACIÓN DE LOS DISCOS CORTADORES

- 07- Para regular la profundidad del disco de corte (1), afloje los tornillos (2) y desplaze el eje (3) para a regulación deseada. Enseguida aprete los tornillos (2).
- 08- El resorte (4) sale de fábrica con la presión calibrada, no aplicar más presión en el misma para no neutralizar la acción de articulación de los discos de corte.



IMPORTANTE

Observe que el disco de corte debe estar siempre alineado con el fleje. La regulación de profundidad de los discos debe ser igual para todos los conjuntos.

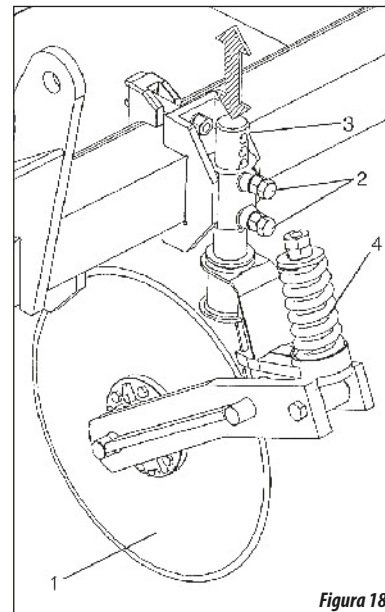


Figura 18

07 - OPERAÇÕES

- 01- La operación de subsolar debe ser hecha en terrenos relativamente secos, con el objetivo de romper la camada (capa) compactada del suelo, generalmente conocida como capa doble, capa arable o solamente camada compactada.
- 02- Esta camada encontrase debajo de la camada superficial del suelo, o sea, en aproximadamente 10 a 15 cm de profundidad, y tiene variación de espesor entre 5 a 15 cm.
- 03- Verificar la profundidad de la camada compactada del suelo a través de un penetrómetro y proceda la regulación de la profundidad de trabajo de los flejes.
- 04- Los flejes tienen un exclusivo sistema de seguridad de desarme automático, que al chocarse con obstáculos se desarmen, y regresan a la posición normal de trabajo solamente levantando el equipo.
- 05- Al operar con el subsolador, ubique una marcha que permita al tractor mantener una cierta reserva de potencia, garantizandose contra esfuerzos imprevistos.
- 06- La velocidad de trabajo varia de acuerdo con las condiciones del terreno, recomendamos un promedio de 4,5 a 5 Km/hora.

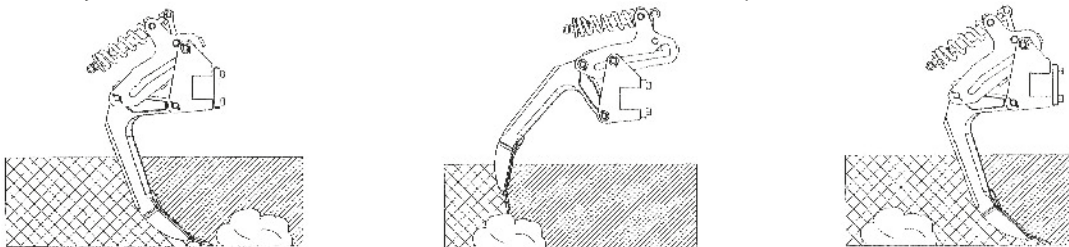


Figura 19

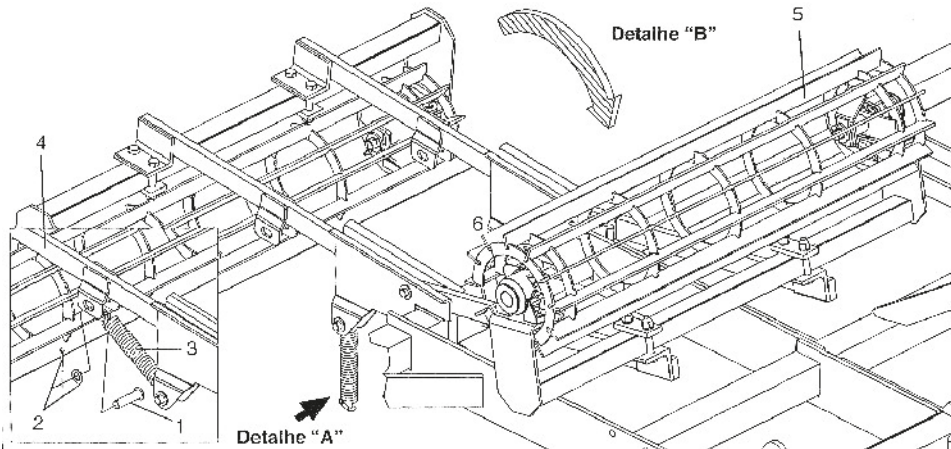
08 - PREPARO DEL SUBSOLADOR PARA TRANSPORTE

01- Antes de transportar el subsolador, debese prepararlo de la siguiente manera:

02- Sacar el perno (1), arandela (2) que fija en el resorte (3) de la barra de oscilación (4), dejando el resorte libre, conforme *"detalle A"*.

03- Después, desplazar el rodillo desterronador (5) en la posición para arriba de manera que el rodillo quede sobre el subsolador, *"detalle B"*.

Figura 20



De tener la necesidad de levantar el rodillo desterronador, use equipo adecuado.



Antes de proceder la operación de levante del rodillo desterronador, desenganchar los resortes entre las barras de oscilación y el soporte de los flejes, conforme figura 20.

09 - MANUTENÇÃO

- 01- Verificar diariamente las condiciones de aprieto de los tornillos, tuercas y pernos del subsolador.
- 02- Las puntas son reversibles. Observar periódicamente el desgaste de los mismos, haciendo la reversión si necesario.
- 03- Verifique el hilo de los discos.

LUBRICACIÓN

- 04- La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad de las partes móviles del subsolador ahorrando costos de mantenimiento.
- 05- Antes de empezar el trabajo, lubricar cuidadosamente todos los graseros, observando siempre los intervalos de lubricación, asegurandose de la calidad del lubricante, su eficiencia y pureza, evitando usar productos contaminados por agua, tierra, etc.

Antes de la lubricación limpie todos los graseros con un pañuelo limpio, sin líneas sueltas y sustitua los que puedan estar dañados.

TABLA DE GRASAS Y EQUIVALENTES

<i>Fabricante</i>	<i>Tipos de grasa recomendada</i>
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Graxa Ipiranga Ipiranga Super Graxa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

Tabla 2



Si hay otros fabricantes y/o marcas de grasas equivalentes que no constan en la tabla, consultar el manual técnico del fabricante.

PUNTOS DE LUBRICACIÓN

Lubricar a cada 10 horas de trabajo

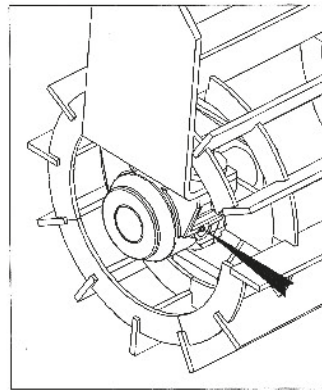
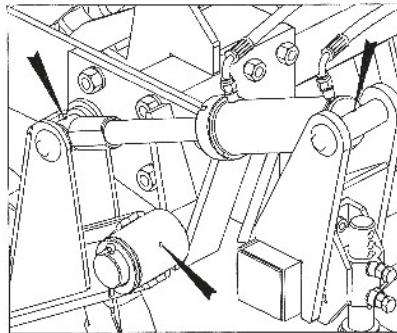
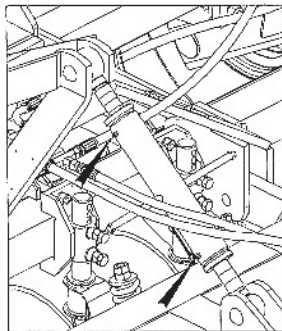
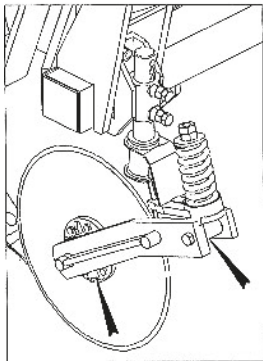
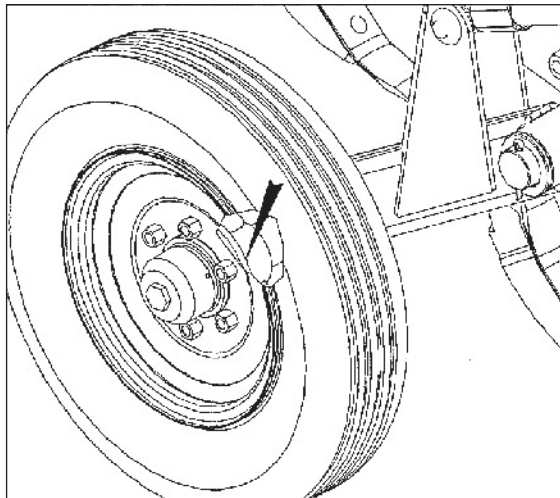
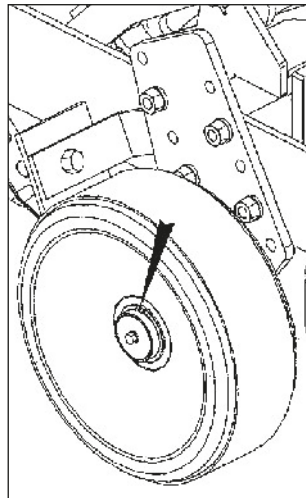


Figura 21

Lubricar a cada 60 horas de trabajo



Lubricar a cada 100 horas de trabajo



Figuras 22

- Lubricar la rueda de profundidad del ASDA-H de la siguiente manera:

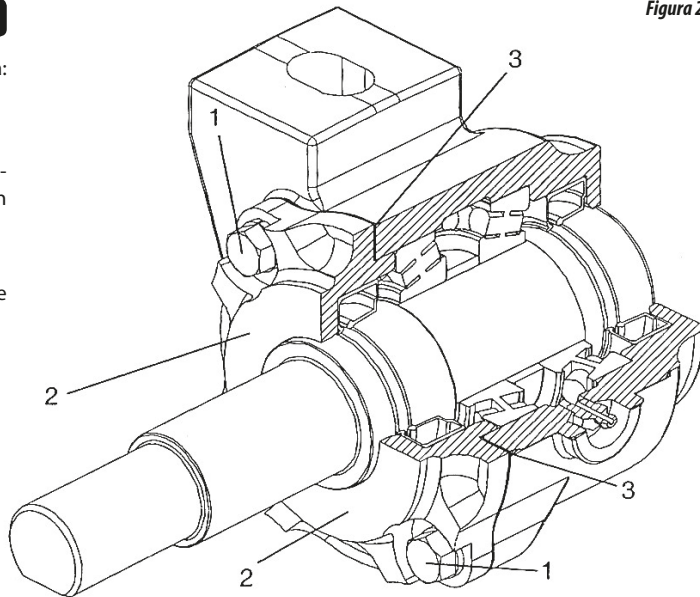
- 01- Sacar la tapa (1);
- 02- Limpiar la grasa existente (vieja);
- 03- Introduzca grasa nueva en la tapa;
- 04- Reponer la tapa en la rueda.

AJUSTE DE LOS COJINETES

Figura 23

- Cuando los cojinetes presentarem holgura, ajustar de la siguiente manera:

- 06- Afloje los tornillos (1);
- 07- Sacar el retenedor (3), de la tapa del cojinete y reponer nuevamente.
- 08- Si la holgura persiste, es posible trabajar (maquinar) la tapa (2), para aumentar la regulación, enseguida ensamble la misma en el cojinete con cuantos retenedores de papel sean necesarios.
- 09- El cojinete debe girar libremente, o sea, sin holguras radiales o axiales.
- 10- Engrasar nuevamente el cojinete. La cantidad de grasa utilizada es de 150 gramos.



PRESIÓN DE LAS LLANTAS

- 11- Las llantas deben estar siempre calibradas correctamente evitando desgastes prematuros por exceso o falta de presión.
- 12- La calibración de las llantas 7.50 x 16 debe ser de (55lb/pol²) y para llantas 900 x 16 debe ser de (60lb/pol²) para cada una.

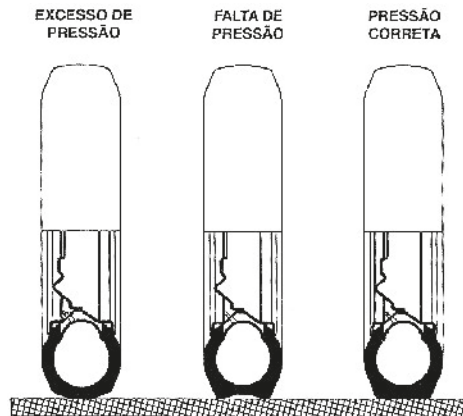


Figura 24

10 - MANTENIMIENTO

- 01- Al armar o desarmar cualquier parte del subsolador, haga uso de herramientas adecuadas.
- 02- Verifique todas las partes del subsolador, se presentaren desgastes o holguras, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando el equipo listo para la próxima utilización. Utilice piezas originales Baldan.
- 03- Haga una limpieza general en el subsolador, verifique puntos donde la pintura se ha desgastado, y aplique una mano de pintura general.
- 04- Lubricar totalmente el equipo.
- 05- Enseguida de todos los cuidados de mantenimiento, almacene el subsolador bajo techo y seco, debidamente apoyado. Evite que los discos, flejes y el rodillo desterronador queden en contacto directo con el suelo.

11 - IDENTIFICACIÓN

01- - Para consultar el catálogo de partes o solicitar soporte técnico en Baldan, indicar siempre el modelo (1), número de serie (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la etiqueta de identificación (4) del equipo.

02-EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN

03- Busque en su zona el revendedor BALDAN, Él tendrá en inventario piezas originales.



The image shows a rectangular identification label for Baldan equipment. At the top left is the BIA logo (a fish) and the Baldan brand name. Below this is the company name "BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A." followed by contact information: "AV. BALDAN, 1500 | CEP 15.993-000 | MATÃO-SP | BRASIL", "FONE: (0xx16) 3221-6500 | FAX: (0xx16) 3382-6500", and "e-mail: sac@baldan.com.br | Home Page: www.baldan.com.br". Below the contact info is the CNPJ and INSCR. EST. numbers. The bottom section of the label is divided into three fields: "Modelo" (labeled 1), "Nº de Série" (labeled 2), and "Data" (labeled 3). The entire label is enclosed in a border with four corner screws.



MARKETING

EDICIÓN DE
CATÁLOGOS E MANUALES

Código: 6055080010-4
CPT: ASDA11617



ATENCIÓN

Los dibujos contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.



CONTACTO

*En caso de dudas, nunca opere el equipo, consulte nuestro Posventa.
Teléfono: +55 16 3221 6536 o correo:
aftersales@baldan.com.br*

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Proprietário: _____

Hacienda: _____

Nr. Certificado de Garantía: _____

Número de Serie: _____

© 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112

[illegible]

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor. En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan. De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores. Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor. Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente. La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera: Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web. Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s). Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe. La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado). La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma/Sello del revendedor

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____



60550800104



Baldan



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportación - Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br